

DE

REGENKLEIDUNG

Entspricht den Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE
und den Normen EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003/A1 : 2007

Gebrauchshinweise :
Regenschutzkleidung (Klasse 1), wenddicht für bei gemässigter Aktivität mit einer begrenzten Tragedauer, aufgrund der Tatsache, dass das Kleidungsstück nicht atmungsaktiv ist (Dampfdurchlässigkeit Ret 40m².Pa/W).

Einschränkungen im Gebrauch :
Nur zum Schutz bei schlechtem Wetter einzusetzen. Vor dem Überziehen prüfen, dass die Schutzkleidung weder schmutzig noch verschlossen ist, denn dies könnte ihre Wirksamkeit verringern. Um eine maximale Wirksamkeit zu erzielen, sollten Sie die Jacke und die Hose zusammen tragen. Die Schutzkleidung geschlossen tragen. Dieses Kleidungsstück enthält weder Stoffe, die als krebserregend bekannt sind, als Gifte oder als Allergen für anfällige Personen. REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Wenn die Schutzmateriale beschädigt sind, muss das Kleidungsstück entsorgt werden.

Die folgende Übersichtstabelle zeigt die Wirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit im Verhältnis zur empfohlenen kontinuierlichen Tragedauer eines Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen.

Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer für einen kompletten Schutanzug bestehend aus einer Jacke und einer Hose ohne Wärmefutter.

ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR	Klasse 1* Ret > 40	Klasse 2 20 < Ret 40	Klasse 3 Ret 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-

* - * = ohne Tragedauerbegrenzung

Lagerhinweise:
Lagerung in der Originalverpackung an einem vor Licht und Feuchtigkeit geschützten Ort. Umwelt: Der Schutzzertifikat kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.).

Waschen- und Pflegeanleitung/ Entsorgungshinweise:
Waschen mit einem feuchten Schwamm, nicht in der Maschine waschen, sorgfältige Behandlung. Bleichen ausgeschlossen. Nicht bügeln, Dampfbeflockungen sind bedenklich. Nicht chemisch reinigen, Flecken nicht mit Lösungsmittel entfernen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. Dieses Kleidungsstück muss immer beseitigt werden, wobei die internen Abläufe des Betriebes, die gütige Gesetzgebung und Umweltauflagen beachtet werden müssen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen:

- Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung
- „Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten...
- Besonders intensive Nutzung.
- Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen.

Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren.

Leistungsumfang:
Erfüllt alle Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686, insbesondere in Bezug auf Ergonomie, Unschädlichkeit, Komfort, Lüftung und Geschmeidigkeit sowie die Anforderungen gemäß den Normen EN ISO 13688 :2013, EN343:2003 / A1 : 2007 (3,1').

Modell	Referenz	Farbe	Größe	NORMEN
EN304	EN304JA (JACKE + HOSE)	Gelb	M/L/XL/XXL	X Y
	EN304VE (JACKE + HOSE)	Grün		EN343:2003 / A1 : 2007
MA305	MA305JA (MANTEL)	Gelb	M/L/XL/XXL	X : Wassererdigend widerstand (1-3) Y : Klasse der Dampfdurchlässigkeit (1-3) (siehe Tabelle Leistungswerte)
	MA305VE (MANTEL)	Grün		

INDUMENTARIA DE LLUVIA

Conforme con las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE

y la las exigencias generales de la norma EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003/A1 : 2007

Instrucciones de uso:
Prenda de lluvia (clase 1), cortaviento prevista para una buena protección contra la lluvia con longevidad de llevada limitado dada la non respirabilidad de la ropa (Resistencia evaporativa Ret 40m².Pa/W).

Límites d'aplicació:
Utilitzar únicamente para Protección contra intempéries. Antes de ponerse esta prenda, compruebe que no esté suja ni usada ya que esto podría disminuir su eficacia. Para una protección óptima, llevar la chaqueta obligatoriamente cerrada con el pantalón. El cierre debe estar abrochado. Este vestuario no contiene sustancia conocida como agentes cancerígenos, ni tóxicos, ni aquellas susceptibles de provocar alergias a personas sensibles. REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Si el material de protección resulta dañado, deseche la prenda. La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientales. Duración de uso continuo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro térmico.

Temperatura del entorno de trabajo	Clase 1* Ret > 40	Clase 2 20 < Ret 40	Clase 3 Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	

* - * = Sin duración límite de uso

Instrucciones d'almacenamiento:

Almacenamiento en envase de origen, al resguardo de la luz y de la humedad. Medio ambiente: El elemento de protección se puede descharar en la basura doméstica. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc.).

Instrucciones de limpieza / mantenimiento / descarro:

Lavar con una esponja humeda, no lavar a máquina, tratar con cuidado. Cloro excluido. No planchar, están prohibidos los tratamientos con vapor. No limpiar en seco, no quitar manchas con disolventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mal uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Esta ropa debe ser obligatoriamente eliminada respetando los procedimientos internos de la instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho:

- No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso
- Entrada de agua “agresivo”, atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc.
- Uso demasiado intenso

- Que se supera el número máximo de ciclos de lavado.

Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días.

Rendimientos:

De conformidad con las exigencias esenciales de la directiva Europea 89/686, relativa a ergonomía, inocuidad, comodidad, aeración, flexibilidad y a las normas EN ISO 13688 :2013, EN343:2003 / A1 : 2007 (3,1').

Modelo	Referencia	Color	Talla	NORMAS
EN304	EN304JA (CHAQUETA + PANTALÓN)	Amarillo	M/L/XL/XXL	X Y
	EN304VE (CHAQUETA + PANTALÓN)	Verde		EN343:2003 / A1 : 2007
MA305	MA305JA (PREnda)	Amarillo	M/L/XL/XXL	X : Clase de resistencia de la penetración del agua (1 a 3) Y : Clase de resistencia evaporativa (1 a 3) (Ver tabla de rendimientos)
	MA305VE (PREnda)	Verde		

IT

ABBIGLIAMENTO DA PIOGGIA

Conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE
Ed ai requisiti essenziali della norma EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 : 2007

Istruzioni d'uso:

Abbigliamento di pioggia classe 1, frangente previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abito (resistenza evaporativa, Ret 40m².Pa/W).

Limits d'utilizzo:

Da non farne altro uso se non contro le intemperie. Prima di indossare questo capo, verificare che non sia né sporco né usato, ciò provocherebbe una riduzione della sua efficacia. Per una protezione ottimale, il completo giacca e pantalone indossa contemporaneamente. Portare chiuso. Questo articolo non contiene sostanze caloregeniche e tossiche, non provoca allergie alle persone. RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettarne il capo. La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambienti. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica..

Temperatura dell'Ambiente di lavoro	Classe 1* Ret > 40	Classe 2 20 < Ret 40	Classe 3 Ret 20	
25°C	60 min	105 min	205 min	
20°C	75 min	250 min	-	
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	

Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m²) uomo standard, a 50 % di umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata.

(*) Per le indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra.

* - * = Senza limite di portata

Istruzioni di stoccaggio:
Immagazzinare nell'imballo d'origine, al riparo dalla luce e dall'umidità. Ecologia: l'elemento di protezione può essere gettato con la spazzatura ordinaria. La durata di vita del capo d'abbigliamento dipende dallo stato generale dello stesso dopo l'uso (usura, ecc.).

Istruzioni di pulizia / manutenzione/ Smaltimento :

Pulire con una spugna umida, non lavare in lavatrice, trattare con cura. Candeggio proibito. Non stirare, trattamento a vapore proibito, non pulire a secco, non smacchiare con solventi, non asciugare con linea di secaggio a tamburo rotativo. Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. Scaricare questo articolo in caso di deterioramento e riempiarlo con un articolo nuovo. Questo capo d'abbigliamento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne d'installazione, la durata in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente:

- Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccataggio ed utilizzo
- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti...
- Utilizzo particolarmente intenso.

- Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio.

Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno.

Performance:

Conforme alle esigenze della Direttiva Europea 89/686, soprattutto in termini di ergonomia, innocuità, confort, aerazione e morbidezza, e alle norme EN ISO 13688 :2013, EN343:2003 / A1 : 2007 (3,1').

Modello	Riferimento	Colore	Taglia	NORME
EN304	EN304JA (GIACCA+PANTALONI)	Giallo		

Töökoha temperatuur	Klass 1* RET > 40	Klaas 2 20 < RET 40	Klass 3 RET 20
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-

" - " = piiramatu kasutamisekestus.

Hoiujuhised:
Säilitada originaalpakendis, valguse ja niiskuse eest kaitstuna ja toatemperatuuril. Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvalelada koos majaapidamisjäätmeteega. Rõiva kestus sõltub selle seisukorras pärast kasutamist (kulmine jne.).

Pokyny týkajúce sa istenia/údržby:

Peske níiske kásnaga, masinas pesta ei tohi, kánsitseda ettevaatlikult. Valgendance keelatud. Mitte trikida. Keelatud auruga kótlemine. Keelatud on kuivipuhastus ja plekjeemaldus lähusitega. Mitte kuivatada põrileva trumliga kuivatius. Võivad faktoriid nagu ves, kúlm, kuun, kemikalii, páksevalgus, samuti vale kasutamine võivad róiva káitseomadusi ja uega asemendada. Tuleb rõivastus kórvaledava kooskõlas sisereglite, kehtiva seadusandluse ja keskkonkalaits-alasti nõuetega. Maksimaalne hooldustuskütle arv ei ole róiva kasutusiga määramat tegur. Kasutusiga sõltub ka kasutusalast, hoiutingimustest jne.. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid:

- Ei järgita tootja juhiseid tööle transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks
- Töökeskond on agressiivne: merepõhk, keemiline keskkond, áärmuslikud temperatuurid, lõikavat servad ...
- Eriti intensiivne kasutus.

Hoiatus: teatud áärmuslikud tingimusid võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani.

Omadused:
Vastab Euroopa direktiivi 89/686 nõuetele, enemeökike ergonomiooni, kahjustust, mugavust, ohutust ja pehmust puudutavates punktides, ning standarditele EN ISO 13688 :2013 ja EN343:2003 / A1 : 2007 (3,1*).

Mudel	Viitn.	Värv	Suurus	NORMATIIVID
EN304	EN304JA (JAKK + PÜKSID)	Kollane	M/L/XL/XXL	X Y
	EN304VE (JAKK + PÜKSID)	Roheline		EN343:2003 / A1 : 2007
MA305	MA305JA (MANTEL)	Kollane	M/L/XL/XXL	X: Veekindlus (1 kuni 3) Y: Hingavus (1 kuni 3) (vt. toimivustabel)
	MA305VE (MANTEL)	Roheline		

SL

OBLA ILA ZA DEŽ
Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/CEE
in splošnim zahtevam norme EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 : 2007

Navodila za uporabo :
Obla ilà za dež, razred 1, krov vetrovke je predviden za dobro zaščito pred dežjem, o mejenih rokom uporabe glede na to da je obla ilo nepropustno (ne diha, odpornost proti izhlapevanju Ret > 40m².Pa/W).

Omejitev pri uporabi :

Ne uporabljajte zunaj svojega področja, na uporabe, določeno enega obla ilà preverite, da obla ilà niso umazana ali že rabljena, ker to zmanjšuje njihovo in izkoristek. Ta predmet ne vsebuje snovi, ki so znane kot rakovorne ali toksične ali so povzročile alergije pri običajnih osebah. POPRAVILA: obla ilà za osebno zaščito, ito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s pripomočki ali proizvajalcema, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. Če je zaščitni materijal poškodovan, ga odložite in ne uporabljajte zaščitne obla ilo.

Ta tabela je namenjena za ilustracijo in inkrementno uporabo vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem obla ilà glede na vrsto obla ilà in različne temperature razlike. Preporočeno trajanje besprekidiognog nošenja odjeve je komplet kombinacij, jaka in hlača in bez temeljne podstavke.

Temperatura delovnega okolja	Klasa 1* Ret > 40	Klaas 2 20 < Ret 40	Klasa 3 Ret 20
Veljavna tabela za povprečne fiziološke omrežje (M = 150W/m²) standardni možki, 50 % relativne vlage, hitrost zraka Vd = 0,5m/s. Za ukinutimi odprtinami za ventilacijo ali z odbrijenjem prekinute nošenja obla ilà - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša.			
25°C	60 min	105 min	205 min
20°C	75 min	250 min	-
15°C	100 min	-	-
10°C	240 min	-	-
5°C	-	-	-

" - " = bez ograničenja trajanja nošenja

Navodila za uvanje in shranjevanje :
Obla ilà hranite v originalni embalaži, zavarovano pred son no svetlobo in vlagom, na temperaturi prostora. Okoliš: To zaščito uporabite lahko odvrže skupaj z gospodinjskimi odpadki. Živiljenjska doba obla ilà je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenošč, id...).

Navodila za iščenje in vzdrževanje/ Eliminacija :

Opreite na pravilno gobo, ne prati strojno, pažljivo rukovati tkaninom Brez uporabe klorja in belini. Ne likati. Iščenje je z parom je prevedeno. Brez kemikalija, iščenja, brez uporabe sredstev za odstranjevanje madežev. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom! Okoliški pogoj kot so mrav, vro ina, kemikalije, son na svetloba ali neustreznega uporaba lahko povzročijo iščenje in funkcije med uporabo zmanjša iščenje. Na primer poškodbe opreme povzroči, da se zmanjša iščenje. Tokšno opremo odvržite in jo zamjenjajte z novim. Morebit obla ilà je odstraniti in o istiti v skladu s predpisanimi postopkoma za uporabo in zakonodajnikom v zvezi z varstvom okolja. Najve je število vzdrževalnih ciklusu ni odo ilen dejavnik v živiljenjski dobi izdelka. Živiljenje je odvisno tudi od uporabe, pogovorjeno skladni enja, in sl ... Živiljenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni:

- Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladni enje in uporabo

- Delovno okolje je "agresiven", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremiti, ostri robovi ...

- Zelo intenzivna uporaba.

- Prekoračenje enjega jasna pravila.

Opozorilo: ekstremni pogoj lahko skrajšajo živiljenjsko dobo izdelka na nekaj dni.

Performanse:
Ustrezajo zahtevam Direktive EU 89/686/CEE, zahtevam o neškodljivosti in ergonomi, udobnosti, preza evantu in mehkih in evropskih normama EN ISO 13688 :2013 in EN343:2003 / A1 : 2007 (3,1*).

Model:	Referenca:	Barva	Velikost :	NORME
EN304	EN304JA (jakna + hlače)	Rumena	M/L/XL/XXL	X Y
	EN304VE (jakna + hlače)	Zelena		EN343:2003 / A1 : 2007
MA305	MA305JA (PLASC)	Rumena	M/L/XL/XXL	X: Optomnost na prodiranje vode (1 do 3) Y: Optomnost na isparavanje (1 do 3) (glej tabelo performans)
	MA305VE (PLASC)	Zelena		

RU EAC TP TC 019/2011
89/686/CEE
EN ISO 13688 :2013 & EN343:2003 / A1 : 2007

Protivodobjedna odješča, klasc 1, obsepujeva neobhođimou zaščito od dežja. Pradoljiteljnost
Ret (40m²Pa/W).

Štabula attēlo ūdens tvaika caurādības efektu attiecībā pret ieteicamo apgārba valk šanas ilgumu un daž d m temperat r m telp . letecamais maksim laik valk šanas ilgums kombinezonā komplektam ar jaku un biks m bez termisk s oderes.

	Klaas 1* Ret > 40	Klaas 2 20 < Ret 40	Klaas 3 Ret 20	(M = 150 / ?) go fiziologicheskogo napryazheniya
25°C	60 min	105 min	205 min	50%, Va = 0,5 / . Iskoda iz na lida /
20°C	75 min	250 min	-	(*) 1 Ret
15°C	100 min	-	-	
10°C	240 min	-	-	
5°C	-	-	-	

aющая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы.
Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования

Окружающие условия, такие

). Утилизация данной одежды производится в

Максимальное количество циклов ухода не является фактором, определяющим срок службы одежды.

значительно варьируется в силу действия следующих факторов:

- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие

- Особо интенсивное использование.

- Превышение максимального допустимого количества стирок.

Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней.

Соответствуют требованиям директивы EC 89/686 в отношении эргономии, безвредности, удобства, вентиляции, эластичности, а также

EN ISO 13688 :2013 EN343:2003 / A1 : 2007 (3,1*).

Modelis	Atsauce	Kr sa	Izm rs	STANDARTS
EN304	EN304JA (JAKK + BIKSES)	Dzeltena	M/L/XL/XXL	X Y
	EN304VE (JAKK + BIKSES)	Za a		EN343:2003 / A1 : 2007
MA305	MA305JA (MANTEL)	Dzeltena	M/L/XL/XXL	X: Üdens uzskūšanās pretestība (1. i dz 3.) Y: Izgarošanas pretestība (1. i dz 3.) (Skat t tehnisko r d jumu tabulu)
	MA305VE (MANTEL)	Za a		

EN304: EN304JA (JAKK + BIKSES) EN304VE (JAKK + BIKSES)

MA305: MA305JA (MANTEL) MA305VE (MANTEL)

EN343:2003 / A1 : 2007

EN343:2003 /